

# THE DANISH INSTITUTE OF ARBITRATION

## SAMARBEJDSAFTALE

mellem

**De danske medlemmer af International Seed Federation (ISF)**

og

**Voldgiftsinstituttet – The Danish Institute of Arbitration (DIA)**

om

**sekretariatsbistand i forbindelse med sager anlagt efter ISF's regelsæt**

I overensstemmelse med ISF's vedtægter skal ISF's medlemsorganisationer i hvert land etablere faciliteter til løsning af tvister efter ISF's regelsæt.

I den anledning har de danske ISF-medlemsorganisationer og Voldgiftsinstituttet indgået følgende samarbejdsaftale:

### § 1

#### De danske medlemmer af ISF

De danske medlemmer af ISF er

- Dansk Frø (DSA)
- Danske Sortsejere (DAPB)

De danske ISF-medlemsorganisationer giver Voldgiftsinstituttet (DIA) meddelelse om eventuelle ændringer i kredsen af danske ISF-medlemsorganisationer.

### § 2

#### ISF's Regelsæt og Voldgiftsinstituttets opgaver

DIA påtager sig at administrere sager, som af parterne i tvisten eller ISF's sekretariat er henvist til løsning i Danmark efter "International Seed Federation's (ISF) Procedure Rules for Dispute Settlement for the Trade in Seeds for Sowing Purposes and for the Management of Intellectual Property – Mediation, Conciliation, Arbitration" (gældende fra juli 2015). Regelsættet består af følgende dokumenter:

- Guidelines on Mediation and Conciliation adopted by the General Assembly of ISF in Krakow (Poland) on May 27, 2015;
- Arbitration Procedure Rules adopted by the General Assembly of ISF in Krakow (Poland) on May 27, 2015;
- Mediation, Conciliation and Arbitration for Disputes between Professionals Concerning the Management of Intellectual Property Rights in the Field of Plant Breeding;
- Code of Ethics for Arbitrators

DIA skal blandt andet bistå med at nedsætte voldgiftsretten, opkræve registreringsgebyr, som i såvel voldgiftssager, mediationer og retsmæglinger pt. udgør CHF 5.000 samt eventuelt et yderligere beløb som sikkerhedsstillelse for sagens omkostninger, tage stilling til indsigelser om inhabilitet, assisterer voldgiftsretten med sagens behandling, herunder ved gennemførelsen af

skriftsvekslingen, optagelse af bevis, indkaldelse af parterne til eventuelle møder, den tekniske udformning af voldgiftsrettens kendelse mv.

De danske ISF-medlemsorganisationer giver DIA meddelelse om eventuelle ændringer i ovennævnte regelsæt samt om øvrige forhold af særlig betydning for udførelsen af opgaverne.

### § 3

#### Honorering af DIA

Som vederlag for at udføre de i § 2 nævnte opgaver modtager DIA i den enkelte sag et registreringsgebyr på DKK 9.700. Registreringsgebyret refunderes ikke.

Desuden honoreres DIA i den enkelte sag med en administrationsafgift, som fastsættes i overensstemmelse med de takster, som er gældende for voldgiftssager, der er anlagt efter "Regler for behandling af voldgiftssager". Et eksemplar af de nugældende takster er vedlagt som bilag til denne aftale.

DIA giver de danske ISF-medlemsorganisationer meddelelse om eventuelle ændringer i ovennævnte takster.

Møder i de i § 2 nævnte sager kan vederlagsfrit gennemføres ved brug af DIA's mødelokaler, idet der dog opkræves godtgørelse for udgifter til mødeforplejning, så som kaffe, te, vand, frokost mv.

### § 4

#### Øvrige bestemmelser


DIA udfører de anførte opgaver under navnet "Voldgiftsinstituttet, The Danish Institute of Arbitration" med tilføjelsen "Sekretariat for behandling af sager efter International Seed Federation's regelsæt" eller lignende betegnelse og på særskilt brevpapir.

De danske ISF-medlemmer sørger for at underrette ISF's sekretariat om samarbejdet med DIA og informerer i øvrigt ISF's øvrige medlemmer og eventuelt andre interessenter om samarbejdet på relevante hjemmesider, i fagblade mv.

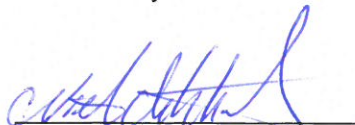
DIA skal i overensstemmelse med ISF's regelsæt opretholde fortrolighed med hensyn til alle forhold vedrørende sagerne.

København, den

For de danske ISF-medlemsorganisationer



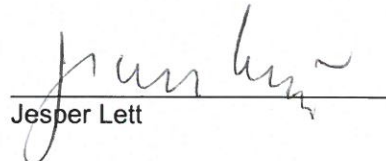
Søren Halbye



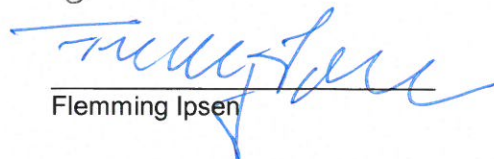
Niels Mikkelsen

København, den 29-9-2016

For Voldgiftsinstituttet



Jesper Lett



Flemming Ipsen



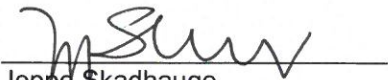
---

Birger Eriksen



---

Peter Wengler-Jørgensen



---

Jeppe Skadhauge